###



###  VERWENDUNGSNACHWEIS

Office franco-allemand pour la Jeunesse

51, rue de l’Amiral-Mouchez, 75013 Paris

**** 01.40.78.18.18

Télécopie 01.40.78.18.88

Deutsch-Französisches Jugendwerk

Molkenmarkt 1, D-10179 Berlin

**** 030 / 288 757-0

Telefax 030 / 288 757-88

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| **Antragsteller (Örtlicher Träger / Einzelantragsteller)** |
|       |
| Straße |       |
| PLZ |       | Ort |       |
| Bundesland |       |
| Telefon |       | Telefax |       |
| E-mail |       |
| Kontoinhaber |       |
| Verwendungszweck |       |
| Bank | BLZ | Kto.-Nr. |
|       |       |       |

 |

|  |
| --- |
| Stempel der Zentrale |
| Zentrale Nr. |

|  |
| --- |
| Dieses Feld ist vom DFJW auszufüllen |
| Akte Nr. |       |
| Konto-Nr. | 601-       |

 |
|

|  |
| --- |
| Partner (Institution / Betrieb / Verein / Verband usw.) |
|       |
| Straße |       |
| PLZ |       | Ort |       |
| Bundesland |       |
| Telefon |       | Telefax |       |
| E-mail |       |

|  |
| --- |
| Teilnehmerzahl |
|  | Deutsche | Franzosen | Andere Nationalität  |
| Jugendliche unter 16 Jahren |      |      |      |
| Jugendliche über 16 Jahren |      |      |      |
| Studenten |      |      |      |
| Lehrer / Begleiter |      |      |      |
| Junge Berufstätige |      |      |      |
| Arbeitslose |      |      |      |
| **Unterbringung** (bitte Teilnehmerzahl angeben) |
| in Familien |      | Sonstiges |      |  |
| Gehören Sie einem Bundesverband an ?  |
| Ja |   | Nein |   |  |
| Wenn ja, welchem |       |
| Besteht eine Städtepartnerschaft ?  |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Ja |   | Nein |   |  |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| PLZ |       |
| Ort des Programms |       |
| Bundesland / Académie |       |
| Antragsteller |       |
| Tag der Ankunft am Programmort |       |
| Tag der Abreise vom Programmort |       |
| **Partnergruppe (nur bei Drittortbegegnungen)** |       |
| Tag der Ankunft am Programmort |       |
| Tag der Abreise vom Programmort |       |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| Bitte die Bewilligungsnummerübertragen |       |
| **Im dezentralisierten Verfahren bitte****Lfd. Nr. aus Antrag einsetzen** |    |    |    |

|  |
| --- |
| Thema / Titel des Projekts |
|       |
| ***Betreffendes Feld ankreuzen*** |
| Gruppen |
| Jugendbegegnungen |   |
| Pädagogische oder spachliche Ausbildung |   |
| Vorbereitung / Evaluierung(Institutionelle Kooperation) |   |
| Sprachkurse |   |
| **Einzelstipendien** |
| Einzelaustausch(auch Voltaire-Programm) |   |
| Forschungsorientierte Hochschulstipendien |   |
| Reisestipendien / Jobs |   |
| Praktika |   |
| Arbeit beim Partner |   |
| Multiplikatorenaufenthalte |   |

 |

|  |
| --- |
| Leiter (in) des Programms |
| Name, Vorname |       | Alter |    |
| Anschrift |       |
| Tel.  |       | Fax |       | E-mail |       |
| Beruf |       |
| Pädagogische Qualifikation |       |
| Sprachliche Qualifikation |       |

|  |
| --- |
| Mitarbeiter (in) im Leitungsteam |
| Name, Vorname |       | Alter |    |
| Anschrift |       |
| Tel.  |       | Fax |       | E-mail |       |
| Beruf |       |
| Pädagogische Qualifikation |       |
| Sprachliche Qualifikation |       |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname |       | Alter |    |
| Anschrift |       |
| Tel.  |       | Fax |       | E-mail |       |
| Beruf |       |
| Pädagogische Qualifikation |       |
| Sprachliche Qualifikation |       |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname |       | Alter |    |
| Anschrift |       |
| Tel.  |       | Fax |       | E-mail |       |
| Beruf |       |
| Pädagogische Qualifikation |       |
| Sprachliche Qualifikation |       |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname |       | Alter |    |
| Anschrift |       |
| Tel.  |       | Fax |       | E-mail |       |
| Beruf |       |
| Pädagogische Qualifikation |       |
| Sprachliche Qualifikation |       |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname |       | Alter |    |
| Anschrift |       |
| Tel.  |       | Fax |       | E-mail |       |
| Beruf |       |
| Pädagogische Qualifikation |       |
| Sprachliche Qualifikation |       |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name, Vorname |       | Alter |    |
| Anschrift |       |
| Tel.  |       | Fax |       | E-mail |       |
| Beruf |       |
| Pädagogische Qualifikation |       |
| Sprachliche Qualifikation |       |

|  |
| --- |
| **Gruppenbegegnungen**Bitte getrenntes Blatt mit allen Informationen (Nr. 1-9) beifügenl. Wie ist das Programm tatsächlich durchgeführt worden ?2. Mit welchen pädagogischen Methoden und HilfsmitteIn wurde das Programm verwirklicht ?3. Wie wurde die sprachliche Verständigung während des Programms sichergestellt ? Wurde eine Sprachanimation bzw. wurden sprachliche Aktivitäten während des Programms regelmäßig durchgeführt ?4. Welche Texte (Zeitungsartikel, "Lehrgangszeitung" usw.) wurden während des Programms oder danach verfaßt ? Bitte je ein Exemplar an das DFJW senden.5. Wie wurde das Programm ausgewertet ? Mit dem Leitungsteam, mit den TeiInehmern, mit der Organisation usw.?6. Welche Konsequenzen können aus den im Programm gemachten Erfahrungen gezogen werden ? (Zielvorstellung, Dauer des Programms, Aktivitäten, Zusammensetzung der Gruppe, Altersgruppierung, Behinderte usw.)7. Hat es sich um einen erstmaligen deutsch-französischen Austausch des örtlichen Trägers gehandelt ?8. lst eine weitere deutsch-französische Begegnung beabsichtigt ? Falls ja, bitte angeben mit wem, wann und wo.9. Sonstige Informationen.**Einzelstipendien**Bitte getrenntes Blatt mit Bericht beifügenProgramme mit Teilnehmern aus einem Drittland |
| Thema |       |
| Name der Partner-Organisation aus dem Drittland |       |
| Anschrift |       |
| Land |       |
| Telefon |       | Telefax |       |
| E-mail |       |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Ausgaben |
| **1. Fahrtkosten (Hin- und Rückreise)** |
| Deutsche (D) |       | € |
| Franzosen (F) |       | € |
| Andere Nationalität (A.N.) |       | € |
| **2. Aufenthaltskosten** |
| Deutsche (D) |       | € |
| Franzosen (F) |       | € |
| Andere Nationalität (A.N.) |       | € |
| **3. Sonstige Aufwendungen** |
| a) Programme besonderer Qualität |
|       | € |
| b) Sprachförderung |
|       | € |
| c) Organisationskosten |
|       | € |
| d) Sonstige Kosten |
|       | € |
| **Insgesamt** |  | € |

 |

|  |
| --- |
| Einnahmen |
| **1. Beim DFJW beantragter Zuschuss** |
| a) Fahrtkosten |
| **Nat.** | **Teilnehmer** | Pauschale/Teiln. | **oder/Pauschale allg.** |
| A |       | X |       | = |       € | =       | € |
| F |       | X |       | = |       € | =       | € |
| A.N. |       | X |       | = |       € | =       | € |
| b) Aufenthaltskosten / Stipendium |
| **Nat.** | **Teilnehmer** | Tagessatz/Pauschale |  **Tage/Monat** |
| A |       | X |       | X |       | = |       | € |
| F |       | X |       | X |       | = |       | € |
| A.N. |       | X |       | X |       | = |       | € |
| c) Sonstige Aufwendungen |
| Programmkosten (s. 3a) |       | € |
| Sprachförderung (s. 3b) |       | € |
| d) Verwaltungskosten |
| **Teilnehmer** |  | **Pauschale/Teiln.** | oder/Pauschale allg. |
|       | X |       | = |       € | =       | € |
| **Zwischensumme (1a bis 1d)** |  | € |
| **2. Sonstige Zuschüsse** |       | € |
| Bitte angeben (z.B. Land, Kreis, Gemeinde, oder private Zuschußgeber) |
|       |
| **3. Eigenleistung der Teilnehmer** |       | € |
| **4. Eigenleistung des Trägers** |       | € |
| Insgesamt |  | € |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| Der / Die Unterzeichner(in) |       |
| (Name und Funktion des / der Vertretungsberechtigten des örtlichen Trägers / des Einzelantragsstellers) |
| Telefon |       |
|  | (Vorwahl) | (Rufnummer) |
| versichert die Richtigkeit der gemachten Angaben und erkennt die Richtlinien des Deutsch-Französischen Jugendwerks an. Er / Sie versichert zugleich, mit seinem / ihrem französischen Partner abgesprochen zu haben, daß dieser für das auf Seite 1 bezeichnete Programm keinen eigenen Antrag stellen wird. |
|        | ,den |       |  |  |
|  | (Rechtsverbindliche Unterschrift) |

|  |
| --- |
| Entscheidung der mitverantwortlichen Zentralstelle       |
| Datum |       | Unterschrift |  |

|  |
| --- |
| Dieses Feld ist vom DFJW auszufüllen |
| Endgültiger Zuschuss : |       | € |
| Anzahlung : |       | € |
| Restbetrag : |       | € | Rückzahlung : |       | € |